

Table of Contents

List of Contributors and Selected Publications.....	IX
Note on Transliteration	XI
Preface.....	XIII
Introduction	1
PART 1. Transcultural Translation.....	7
1. <i>Pāras-Bhāg</i> : Bhāī Aḍḍaṇ's Translation of Al-Ghazālī's <i>Kīmiyā-yi Sa'ādat</i> Monika Horstmann	9
2. Two "Gardens of Love": Raskhān's <i>Prem-Vātikā</i> and Nāgrīdās' <i>Isk-Caman</i> . Heidi Pauwels.....	23
3. The <i>Delamī-Ārādh</i> of Devāyat Paṇḍit: A Ritual Text of the Early Nizārī Ismailis of Western India, Still in Use among the Present Tāntric Mahāmārgīs of Gujarat Françoise Mallison.....	39
4. Vernacularisation and the Dādūpanthī Niścaldās Prem Pahlajrai	51
PART 2. Pilgrimage and Procession	65
5. Rāma Devotion in a Śaiva Holy Place: The Case of Vārāṇasī Hans Bakker.....	67
6. The <i>Bhāgavata-Māhātmya</i> in Context John Stratton Hawley	81
7. Yah Ayodhyā Vah Ayodhyā: Earthly and Cosmic Journeys in the <i>Ānand-</i> <i>Laharī</i> Vasudha Paramasivan.....	101
8. Pilgrimage, Fairs and the Secularisation of Space in Modern Hindi Narrative Discourse Vasudha Dalmia	117

9.	The Pilgrimage to Kadri Monastery (Mangalore, Karnataka): A Nāth Yogī Performance Véronique Bouillier.....	135
PART 3. Patronage and Popularisation		147
10.	The Royal Patronage of Roving Ascetics in Mid-Nineteenth Century Rajputana. Part I. From Court to Court Catherine Clémentin-Ojha and Sharad Chandra Ojha.....	149
11.	Shifting Parameters of Religious Discourses: A study of the <i>Śrī Satsiddhānta-Mārtanḍa</i> Anand Mishra	167
12.	Rām Sukh Rāo's <i>Jassā Singh Binod</i> : A Novel Approach to Writing a Sikh History Purnima Dhavan	177
13.	Publishers as Patrons and the Commodification of Hindu Religious Texts in Nineteenth-Century North India Ulrike Stark.....	189
Autobiographical note by Professor Horstmann		205
Comprehensive Bibliography of Professor Horstmann.....		207